

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it

Entwicklung im Tourismus - Winter- halbjahr 2008/09

Andamento turistico - Stagione invernale 2008/09

**Leichter Abschwung im Winterhalb-
jahr 2008/09, jedoch zweitbestes
Ergebnis aller Zeiten**

**Stagione invernale 2008/09 in lieve
calo, ma pur sempre la seconda
migliore di tutti i tempi**

Das **Winterhalbjahr 2008/09** (von November 2008 bis April 2009) schloss mit leicht rückläufigen Ergebnissen. Im Vergleich zur Wintersaison 2007/08 wurde eine **Abnahme von 0,3% bei den Ankünften und von 1,3% bei den Übernachtungen** verzeichnet.

La **stagione invernale 2008/09** (da novembre 2008 ad aprile 2009) si è conclusa con un lieve calo. Rispetto all'inverno 2007/08 si registra **una diminuzione dello 0,3% negli arrivi e dell'1,3% nelle presenze**.

Nachdem seit sechs Saisonen ein Rekordwinter den nächsten jagt, kann sich auch der jüngste durchaus sehen lassen. Immerhin wurde im Winterhalbjahr 2008/09 die zweitbeste Übernachtungszahl (rund 11 Millionen) aller Zeiten registriert. Die **Zeitreihe** der Winterhalbjahre zeigt seit 1960/61 eine stetig ansteigende Konjunktur sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen.

Considerato che per sei stagioni consecutive si era superato un record dietro l'altro, anche il risultato dell'ultima stagione non è da sottovalutare. La stagione invernale 2008/09 ha pur sempre fatto registrare quasi 11 milioni di presenze, equivalenti al secondo miglior risultato di tutti i tempi. La **serie storica** indica una costante crescita a partire dall'inverno 1960/61, sia degli arrivi che delle presenze.

Der vergangene schneereiche Winter hat mit guten Ergebnissen begonnen: in den **Monaten Dezember und Jänner** gab es Übernachtungshöchstwerte mit Anstiegen von 8,1% bzw. 2,0% gegenüber dem Vorjahr. Im **Februar** wurde hingegen ein Rückgang von 5,8% registriert, wobei aber das Schaltjahr 2008 zu berücksichtigen ist. Aufgrund der zeitlichen Verschiebung von Ostern zeigen sich am Saisonabschluss starke Schwankungen im Vergleich zum Vorjahr. Im **März** wurde ein Rückgang von 27,9% registriert; im **April** hingegen gab es einen starken Anstieg der Übernachtungen von 68,5%. (Die Daten von April sind als vorläufig zu betrachten → Deckungsgrad 90,0%).

L'ultima stagione invernale, caratterizzata da abbondanti neviccate, è iniziata con buoni risultati: nei **mesi di dicembre e gennaio** sono stati raggiunti valori massimi nelle presenze, con aumenti rispettivamente dell'8,1% e del 2,0% rispetto all'anno precedente. **Febbraio** ha invece segnalato un calo pari al 5,8% (va considerato che il 2008 era stato un anno bisestile). A causa della diversa cadenza della Pasqua, a fine stagione si sono riscontrate forti fluttuazioni rispetto all'anno precedente. **Marzo** ha registrato un calo del 27,9%; viceversa, **aprile** ha segnalato un notevole aumento delle presenze, pari al 68,5% (i dati di aprile sono da ritenersi provvisori → grado di copertura 90,0%).

Der territoriale Vergleich der **Tourismusverbände** ergibt für das Winterhalbjahr 2008/09 eindeutig rückläu-

Nel confronto fra i **consorzi turistici** emergono evidenti contrazioni in diverse destinazioni orientate al tu-

fige Übernachtungszahlen in vielen der auf den Wintertourismus spezialisierten Gebiete. Die einzigen Verbände mit positiven Ergebnissen sind *Seiser Alm* (+3,0%), *Meran* (+2,2%) und *Gröden* (+0,2%). Im **Nachbarland Tirol** schloss die Wintersaison 2008/09 mit beinahe stabilen Ergebnissen: -0,1% bei den Ankünften und -0,3% bei den Übernachtungen.

Die Untersuchung nach **Herkunftsländern** der Gäste macht deutlich, dass die Übernachtungszahlen der zwei wichtigsten touristischen Märkte Südtirols, *Deutschland* (40,3% der gesamten Übernachtungen) und *Italien* (39,1%), gegenüber dem Vorjahr rückläufig sind (-2,0% bzw. -2,1%). Die *Beneluxländer* verzeichnen ebenfalls einen Abschwung von 2,7%. Positive Ergebnisse wurden bei den Herkunftsländern *Österreich* (+1,8%), *Schweiz* (+2,5%) und den „anderen Ländern“ (+2,8%) verzeichnet. Letztere sind die neuen Absatzmärkte des Tourismus und haben immerhin einen Anteil von 12,0% an den Gesamtübernachtungen.

Die **Brutto-Auslastung der Betten** beträgt 27,5% und ist gegenüber dem Winterhalbjahr 2007/08 um 0,6 Prozentpunkte rückläufig. Bei der Analyse nach Kategorien zeigt sich mit ansteigender Betriebskategorie auch ein Anstieg der Auslastung. Die höchste Bettenauslastung wurde demnach in der Kategorie *4-5 Sterne* errechnet (46,4%), gefolgt von den *3 Sterne Betrieben* (36,0%) und den *Residence* (31,0%). Bei den nicht-gastgewerblichen Betrieben sind die *Privatquartiere* mit einer Auslastung von 19,1% federführend.

rismo invernale. Nella stagione invernale 2008/09 soltanto i consorzi turistici *Alpe di Siusi* (+3,0%), *Merano* (+2,2%) e *Val Gardena* (+0,2%) hanno segnalato risultati positivi. Nel vicino **Land Tirol** la stagione invernale 2008/09 si è conclusa con dati pressoché stabili: gli arrivi sono diminuiti dello 0,1%, le presenze dello 0,3%.

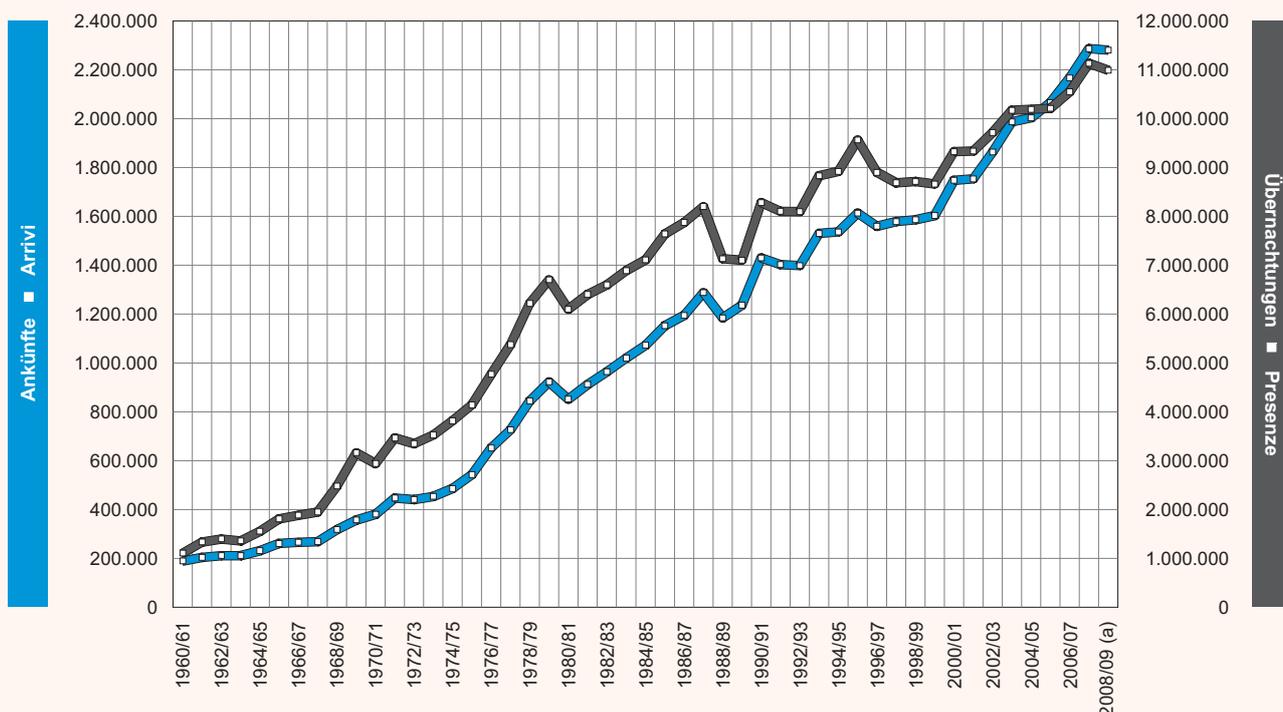
L'analisi in base alla **provenienza** dei clienti evidenzia che i due mercati turistici principali dell'Alto Adige, *Germania* (40,3% delle presenze totali) ed *Italia* (39,1%), hanno subito contrazioni rispettivamente del 2,0% e del 2,1%. Anche i clienti provenienti dal *Benelux* sono risultati in calo (-2,7%). Risultati positivi provengono invece dall'*Austria* (+1,8%), dalla *Svizzera* (+2,5%) e dagli "*Altri Paesi*" (+2,8%). Questi ultimi rappresentano i nuovi sbocchi del turismo altoatesino e costituiscono un'importante quota delle presenze invernali, pari al 12,0%.

L'**occupazione lorda dei posti letto** è stata pari al 27,5%, in calo di 0,6 punti percentuali rispetto alla stagione invernale 2007/08. Nelle alte categorie d'esercizio emerge una migliore utilizzazione. L'occupazione lorda più elevata si è registrata nei *4-5 stelle* (46,4%), seguiti dai *3 stelle* (36,0%) e dai *residence* (31,0%). Fra gli esercizi extralberghieri i risultati migliori sono stati ottenuti dagli *alloggi privati* (19,1%).

Graf. 1

Ankünfte und Übernachtungen - Winterhalbjahre 1960/61-2008/09

Arrivi e presenze - Stagioni invernali 1960/61-2008/09



(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

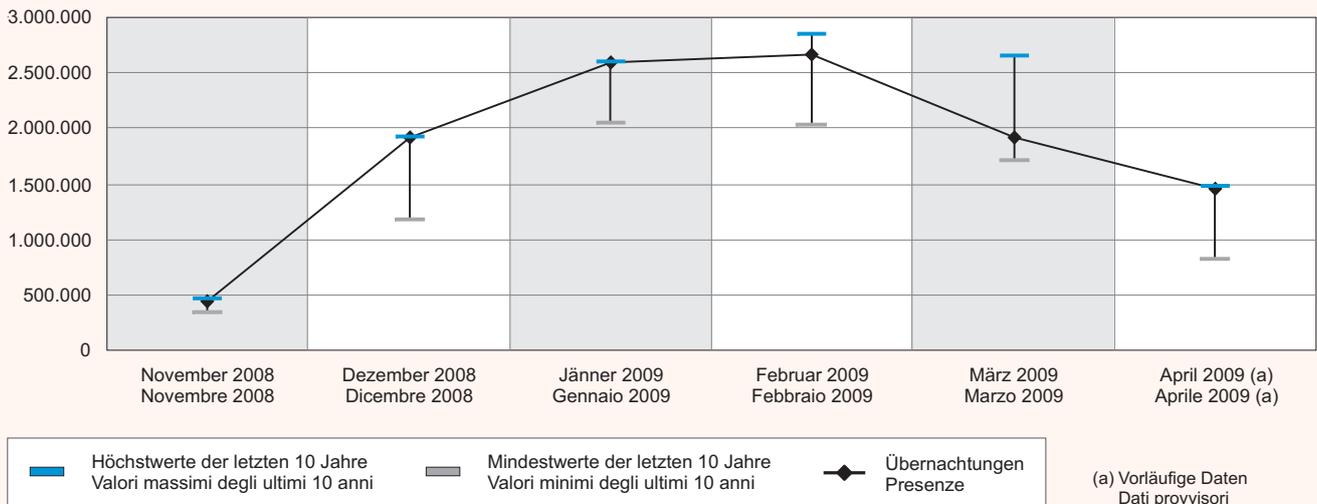
© astat 2009 - sr



Graf. 2

Übernachtungen nach Monaten - Winterhalbjahr 2008/09

Presenze per mese - Stagione invernale 2008/09



© astat 2009 - sr



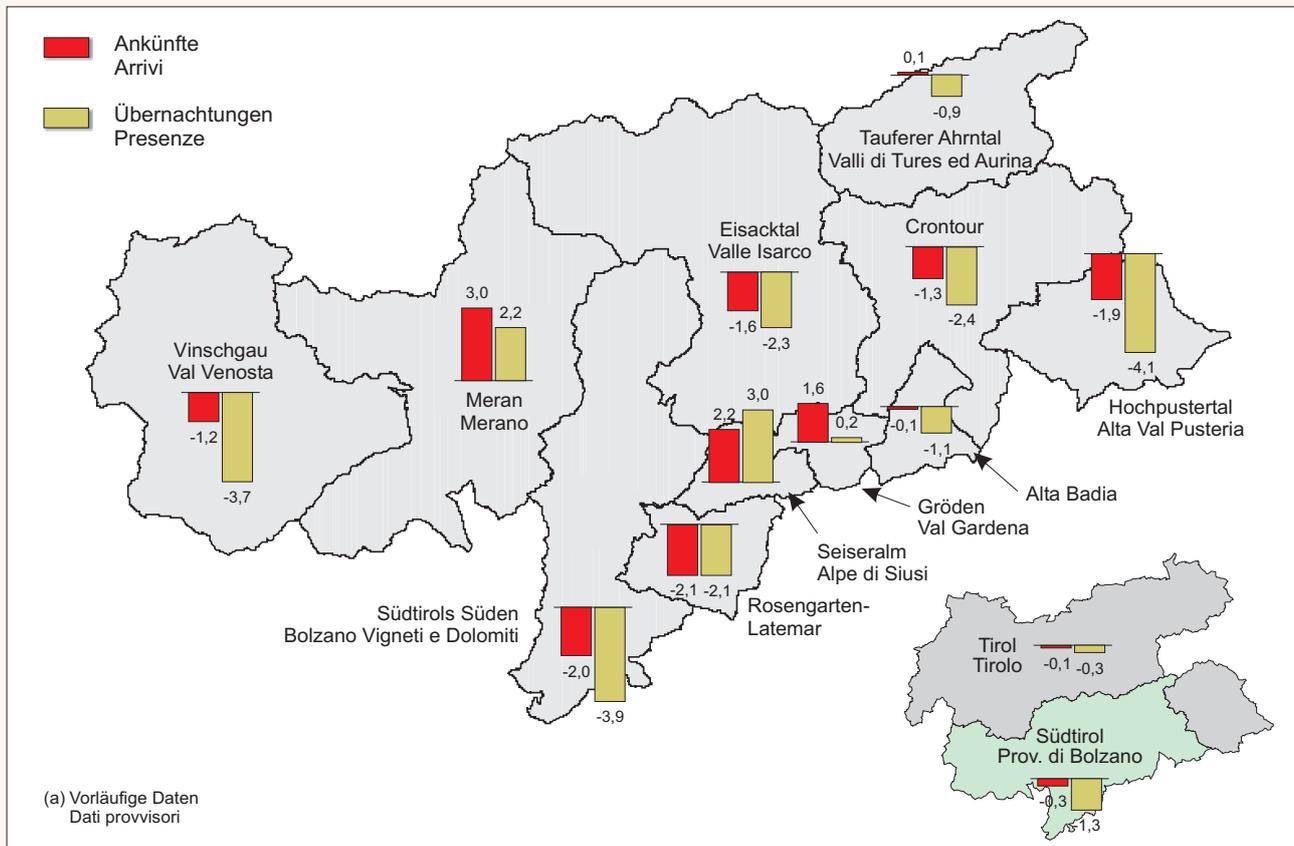
Graf. 3

Ankünfte und Übernachtungen nach Tourismusverband - Winterhalbjahr 2008/09 (a)

Prozentuelle Veränderung gegenüber 2007/08

Arrivi e presenze per consorzio turistico - Stagione invernale 2008/09 (a)

Variatione percentuale rispetto a 2007/08



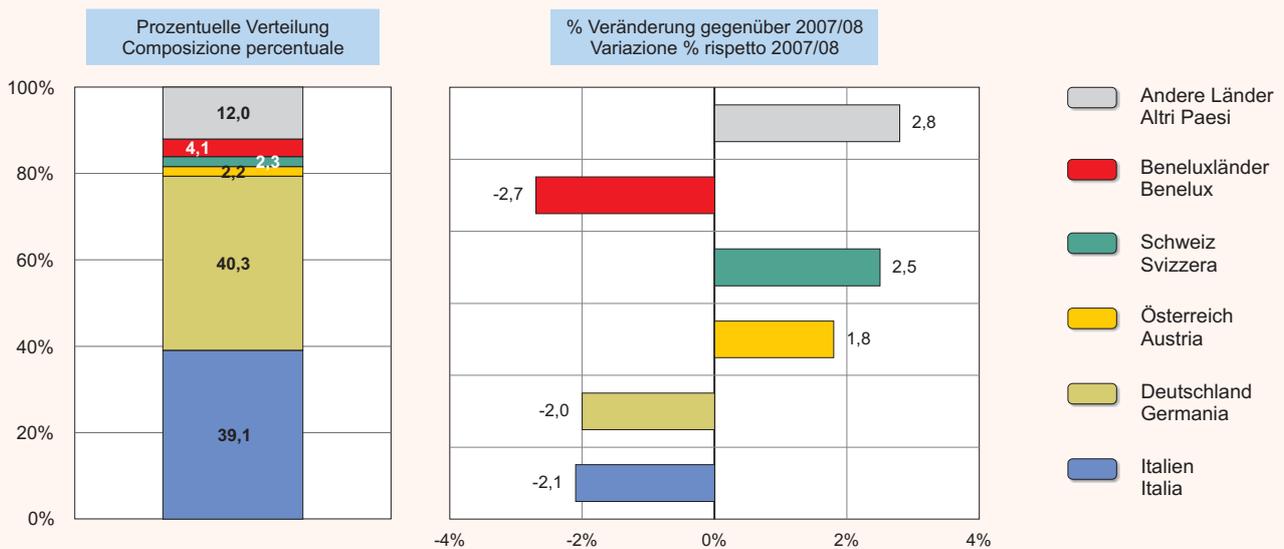
© astat 2009 - sr



Graf. 4

Übernachtungen nach Herkunftsländern - Winterhalbjahr 2008/09 (a)

Presenze per nazione di provenienza - Stagione invernale 2008/09 (a)



(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

© astat 2009 - sr



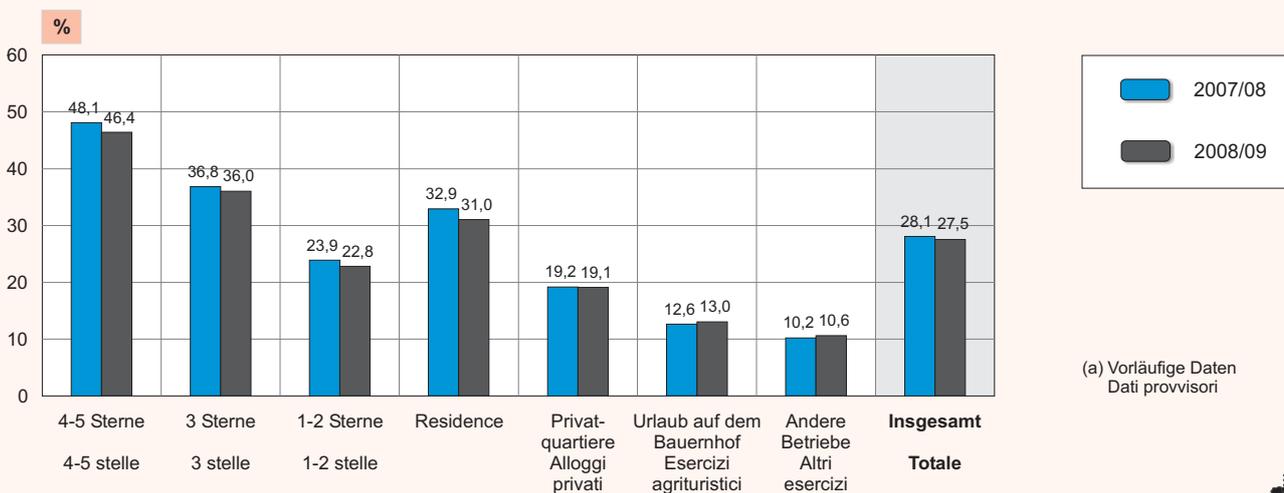
Graf. 5

Brutto-Auslastung der Betten nach Kategorien - Winterhalbjahre 2007/08 und 2008/09 (a)

Prozentwerte

Occupazione lorda dei posti letto per categoria - Stagioni invernali 2007/08 e 2008/09 (a)

Valori percentuali



(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

© astat 2009 - sr



Hinweise für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Doris Parschalk, Tel. 0471 41 84 56.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi alla sig.ra Doris Parschalk, tel. 0471 41 84 56.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).